

## TRIAL AGREEMENT

### 재판 계약

THIS TRIAL AGREEMENT ("AGREEMENT") WILL BECOME A LEGAL AGREEMENT BETWEEN THE USER OF THE DOWNLOADED PRODUCT NAMED IN THE EXPORT VALIDATION SECTION OF THE BMC SUPPORT WEB SITE (WITHIN [WWW.BMC.COM](http://WWW.BMC.COM)) OR ANY SUCCESSOR SITE) OF WHICH THIS AGREEMENT IS A PART ("USER") AND BMC SOFTWARE, INC. OR ITS LOCAL LICENSING AFFILIATE ("BMC"). BY PRESSING THE "I AGREE" BUTTON, YOU REPRESENT AND WARRANT THAT YOU HAVE READ AND UNDERSTOOD THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THAT YOU HAVE THE AUTHORITY TO BIND USER TO THIS AGREEMENT, AND THAT USER AGREES TO BE BOUND BY THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. BMC AGREES TO PERMIT YOU TO DOWNLOAD PRODUCTS ONLY IF AND AFTER YOU AND USER HAVE ACCEPTED ALL OF THESE TERMS BY PRESSING THE "I AGREE" BUTTON.

본 계약 ("계약")은 본 계약서의 BMC 지원 웹 사이트 (WWW.BMC.COM 내) 또는 후발 사이트의 수출 유효 기간 섹션에 있는 다운로드 된 제품의 사용자와 법적 계약이 됩니다. A 부분 ("사용자") 및 BMC 소프트웨어 배포 회사 또는 해당 지역 라이선스 제휴 업체 ("BMC"). "동의 함" 버튼을 누르면, 귀하는 귀하가 본 계약서에 사용자를 구속 할 수 있는 권한을 가지고 있거나, 귀하가 본 계약서의 조건들을 준수 할 것에 동의한다는 것이 계약서의 조건들을 읽고 이해했음을 진술하고 보증합니다. 이 계약. BMC는 귀하가 "동의 함" 버튼을 눌러서 본 약관을 모두 수락 한 경우에만 제품을 다운로드 할 수 있도록 동의합니다.

*PLEASE READ THIS AGREEMENT: IF YOU DO NOT UNDERSTAND OR AGREE WITH ANY OF THE TERMS OF THIS AGREEMENT, DO NOT PRESS THE "I AGREE" BUTTON.*

본 계약서를 읽으십시오 : 귀하가 이 계약서의 내용을 이해하거나 동의하지 않으면 "동의 함" 버튼을 누르지 마십시오.

1. **DEFINED TERMS.** "Confidential Information" means all proprietary or confidential information that is disclosed to the recipient ("Recipient") by the discloser ("Discloser"), and includes, among other things (i) any and all information relating Discloser's financial information, customers, employees, products or services, including, without limitation, software code, flow charts, techniques, specifications, development and marketing plans, strategies, forecasts, and proposal related documents and responses; (ii) as to BMC, and its licensors, the software Product and any third party software provided with the Product; and (iii) the terms of this Agreement, including without limitation, Product pricing information. Confidential Information does not include information that Recipient can show: (a) was rightfully in Recipient's possession without any obligation of confidentiality before receipt from the Discloser; (b) is or becomes a matter of public knowledge through no fault of the Recipient; (c) is rightfully received by the Recipient from a third party without violation of a duty of confidentiality; or (d) is independently developed by or for the Recipient. "Products" are software or hardware products and their related documentation and other technical information owned or distributed by BMC which may be accessed on the BMC EPD Web site ([www.bmc.com/](http://www.bmc.com/) or any successor web site) and for which User is granted a license under this Agreement. "Trial Period" with respect to a Product, is the time period that begins the date that You download such Product and ends on the sooner of (a) thirty calendar days thereafter, or (b) the number of calendar days thereafter specified in the license key provided with such Product.

정의 된 조건. "기밀 정보 (Confidential Information)"는 공시인 ("공시인")이 수령인 ("수령인")에게 공개하는 모든 독점적 또는 기밀 정보를 의미하며, 그 중에서도 (i) Discloser의 재무 정보, 고객, 흐름도, 기술, 사양, 개발 및 마케팅 계획, 전략, 예측 및 제안 관련 문서 및 응답을 포함하되 이에 국한되지 않는 직원, 제품 또는 서비스; (ii) BMC 및 라이선스 제공자, 제품과 함께 제공된 소프트웨어 제품 및 제 3 자 소프트웨어; (iii) 제품 가격 정보를 포함하되 이에 제한되지 않는 본 계약의 조건. 기밀 정보에는 수신자가 표시 할 수 있는 정보가 포함되어 있지 않습니다. (a) 공개 자의 영수증을 수령하기 전에 기밀 유지 의무가 없습니다. (b) 수령자의 과실없이 공개 지식의 문제가되거나 그 문제가된다. (c) 기밀 유지 의무를 위반하지 않고 제 3 자로부터 수령인이 정당하게 접수 한 경우. 또는 (d) 수취인에 의해 또는 수취인을 위해 독자적으로 개발 됨. "제품"은 BMC EPD 웹 사이트 ([www.bmc.com/](http://www.bmc.com/) 또는 후속 웹 사이트)에서 액세스 할 수 있는 소프트웨어 또는 하드웨어 제품 및 관련 문서 및 BMC가 소유하거나 배포하는 기타 기술 정보이며 사용자는 본 계약에 따른 라이선스. 제품에 대한 "시험 기간"은 귀하가 그러한 제품을 다운로드 한 날로부터 시작하여 (a) 30 일 이내에 종료되거나 (b) 그 이후에 지정된 달력 일수가 해당 제품과 함께 제공된 라이선스 키.

2. **TRIAL LICENSE.** BMC grants User a non-exclusive, non-transferable, non-assignable temporary license to use each Product on a single computer for the Trial Period only to internally evaluate and determine whether to acquire and/or license such Product for a fee, and not for development, commercial, production, or database management purposes, or with production data. User must enter into a

separate agreement to obtain production rights and technical support for a Product.

시험 사용권. BMC는 평가판 사용을 위해 한 대의 컴퓨터에서 각 제품을 사용하기위한 비 독점적 인 양도 불가능한 비 양도성 임시 라이선스를 사용자에게 부여하여 해당 제품을 유료로 구입 및 / 또는 라이선스를 부여할지 여부를 내부적으로 평가하고 결정합니다. 개발, 상업용, 프로덕션 또는 데이터베이스 관리 목적 또는 프로덕션 데이터 용. 사용자는 제품에 대한 생산 권한 및 기술 지원을 얻으려면 별도의 계약을 체결해야 합니다.

3. PROPRIETARY RIGHTS AND CONFIDENTIALITY. (a) BMC, its affiliates or licensors retain all right, title and interest to the Product, Support and all related intellectual property and proprietary rights. The Product and all third party software provided with the Product are protected by applicable copyright, trade secret, industrial and other intellectual property laws. User may not remove any product identification, copyright, trademark or other notice from the Product. BMC reserves any rights not expressly granted to User in this Agreement. (b) Recipient may not disclose Confidential Information of Discloser to any third party or use the Confidential Information in violation of this Agreement. The Recipient (i) will exercise the same degree of care and protection with respect to the Confidential Information of the Discloser that it exercises with respect to its own Confidential Information and (ii) will not, either directly or indirectly, disclose, copy, distribute, republish, or allow any third party to have access to any Confidential Information of Discloser. Notwithstanding the foregoing, Recipient may disclose Discloser's Confidential Information to Recipient's employees and agents who have the need to know provided that such employees and agents have legal obligations of confidentiality substantially the same (and in no case less protective) as the provisions of this Agreement. (c) Notification Obligation. If the Recipient becomes aware of any unauthorized use or disclosure of Discloser's Confidential Information, then Recipient will promptly and fully notify the Discloser of all facts known to it concerning such unauthorized use or disclosure. In addition, if the Recipient or any of its employees or agents are required (by oral questions, interrogatories, requests for information, or documents in legal proceedings, subpoena, civil investigative demand, or other similar process) to disclose any of Discloser's Confidential Information, the Recipient will not disclose the Discloser's Confidential Information without providing the Discloser with commercially reasonable advance prior written notice to allow Discloser to seek a protective order or other appropriate remedy or to waive compliance with this provision. In any event, the Recipient will exercise its commercially reasonable efforts to preserve the confidentiality of the Discloser's Confidential Information, including, without limitation, cooperating with Discloser to obtain an appropriate protective order or other reliable assurance that confidential treatment will be accorded to the Confidential Information.

독점적 권리 및 기밀 유지. (a) BMC, 그 계열사 또는 라이선스 제공자는 제품, 지원 및 모든 관련 지적 재산권 및 독점적 권리에 대한 모든 권리, 소유권 및 이권을 보유합니다. 제품과 함께 제공된 제품 및 모든 제 3 자 소프트웨어는 해당 저작권, 영업 비밀, 산업 및 기타 지적 재산권 법률에 의해 보호됩니다. 사용자는 제품 식별, 저작권, 상표 또는 기타 제품을 제품에서 제거 할 수 없습니다. BMC는 본 계약에서 사용자에게 명시 적으로 부여되지 않은 권리를 보유합니다. (b) 수취인은 공개 자의 기밀 정보를 제 3 자에게 공개하거나 본 계약을 위반하여 기밀 정보를 사용할 수 없습니다. 수취인 (i)은 자신의 기밀 정보와 관련하여 수행하는 공개 자의 기밀 정보와 관련하여 동일한 수준의 보살핌 및 보호를 행사할 것이며 (ii) 직접 또는 간접적으로 공시, 복사, 배포, 제 3 자에게 공개 자의 기밀 정보에 대한 액세스 권한을 부여 할 수 있습니다. 전술 한 내용에도 불구하고 수취인은 수취인의 직원 및 대리인이 본 계약의 조항과 실질적으로 동일하고 (어떠한 경우에도 보호가 되지 않는) 기밀 유지에 대한 법적 의무가 있음을 알 필요가 있는 수취인의 직원 및 대리인에게 공개 자의 기밀 정보를 공개 할 수 있습니다. (c) 통보 의무. 수취인이 기밀 정보의 무단 사용 또는 공개를 알게되면 수취인은 기밀 정보 사용 또는 공개와 관련하여 기밀 정보에 대해 알려진 모든 사실을 신속하게 완전 공개 자에게 통보합니다. 또한 수취인 또는 그 직원 또는 대리인이 공개 자의 기밀 정보의 공개를 요구하는 경우 (구두 질문, 질의, 정보 요청 또는 소송 절차의 문서, 소환장, 민사 조사 요청 또는 기타 유사한 절차를 통해) 수취인은 Discloser에게 보호 명령 또는 기타 적절한 구제책을 찾거나 조항의 준수를 포기하도록 상업적으로 합리적인 사전 서면 통지서를 제공하지 않고 공개 자의 기밀 정보를 공개하지 않습니다. 어떤 경우에도 수취인은 기밀 정보에 기밀 취급이 부여된다는 적절한 보호 명령 또는 기타 신뢰할 수 있는 확신을 얻기 위해 공개 자의 협력을 비롯한 공개 자의 기밀 정보의 기밀 유지를 위해 상업적으로 합당한 노력을 기울일 것입니다 ..

4. RESTRICTIONS ON USE. User will not: (a) modify, delete or remove any ownership, title, trademark, patent or copyright notices ("Identification") from any Product; (b) copy any Product or any portion of any Product without reproducing all Identification on each copy or partial copy; (c) disassemble, reverse engineer, decompile or otherwise attempt to derive any Product source code from object code, except to the extent expressly permitted by applicable law despite this limitation without possibility of contractual waiver; (d) distribute, rent, lease, sublicense or provide the Product to any third party; (e) provide a third party with the results of any functional evaluation, or performance tests, without BMC's prior written approval; (f) attempt to disable or circumvent any of the licensing mechanisms within the Product; or (g) violate any other usage restrictions contained in the Documentation.

사용 제한. 사용자는 (a) 모든 제품의 소유권, 제목, 상표, 특허 또는 저작권 표시 ("식별")를 수정, 삭제 또는 제거 할 수 없습니다. (b) 각 사본 또는 부분 사본에있는 모든 신분을 복제하지 않고 제품이나 제품의 일부를 복사하는 행위. (c) 계약상의 포기 가능성이없는 이러한 제한에도 불구하고 관련 법률에서 명시 적으로 허용하는 경우를 제외하고는 오브젝트 코드에서 제품 소스 코드를 분해, 리버스 엔지니어링, 디 컴파일 또는 기타 유도하려고 시도하지 않습니다. (d) 제품을 제 3 자에게 배포, 대여, 임대, 재사용 또는 제공; (e) BMC의 사전 서면 승인없이 기능적 평가 또는 성능 테스트의 결과를 제 3 자에게 제공합니다. (f) 제품 내의 라이선스 메커니즘을 비활성화하거나 우회하려고 시도하는 행위. (g) 문서에 포함 된 다른 사용 제한을 위반하는 경우

**5. NO WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY.** THE PRODUCTS ARE PROVIDED "AS IS" FOR EVALUATION PURPOSES ONLY AND WITHOUT ANY WARRANTY, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR MERCHANTABILITY, AND NON-INFRINGEMENT, OR ANY OTHER WARRANTY, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED. NONE OF BMC, ITS AFFILIATES, SUPPLIERS OR LICENSORS SHALL BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY LOSS OF PROFITS, REVENUE, DATA OR DATA USE FROM ANY CAUSE ARISING OUT OF OR IN ANY WAY CONNECTED WITH THE USE OF THE PRODUCT OR THIS AGREEMENT. BMC'S, IT'S AFFILIATES', SUPPLIER'S AND LICENSOR'S LIABILITY FOR DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THE PRODUCT OR THIS AGREEMENT, WHETHER IN CONTRACT OR TORT, SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT PAID BY USER TO LICENSE THE USE OF THAT PRODUCT OR \$500. IN THE COUNTRIES LISTED IN SUBSECTION 9(F), BELOW, THE LIMITATION OF LIABILITY IN THIS SECTION WILL NOT APPLY IF AND TO THE EXTENT THAT THE DAMAGE WAS CAUSED BY THE WILLFUL INTENT OR GROSS NEGLIGENCE OF EITHER PARTY.

무보증 및 책임의 제한. 제품은 평가 목적으로 "있는 그대로"제공되며, 명시 적 또는 묵시적이든 특정 목적에 대한 적합성 또는 상업성 및 타인의 권리 비 침해에 대한 묵시적인 보증을 포함하여 모든 보증이 제한없이 제공됩니다. BMC, 그 계열사, 공급 업체 또는 라이선스 제공자는 본 계약과 관련하여 발생하거나 발생하는 모든 간접적, 우발적, 특별, 징벌 적 또는 필연적 손해 또는 이익, 매출, 데이터 또는 데이터의 손실에 대해 책임을 지지 않습니다. 제품 또는 본 계약의 사용. 계약 또는 불법 행위에 관계없이 제품 또는 본 계약의 사용으로 인해 발생하는 BMC의 '계열사', 공급 업체 및 라이선스 제공자의 책임은 제품 또는 \$ 500의 사용을 라이선스하기 위해 사용자가 지불 한 금액의 상당 부분으로 제한됩니다. 아래 제 9 (F) 항에 나열된 국가에서 본 절의 책임 제한은 적용되지 않으며 해당 손해가 제 3 자의 과실로 인해 발생했거나 귀하의 과실로 인해 발생한 경우는 예외로합니다.

**6. TERMINATION.** Either party may terminate this Agreement at any time upon two weeks prior notice. Upon termination of this Agreement or expiration of a Trial Period, if User has not obtained a production use license for the Product, User shall (a) cease using the Product, and (b) certify in writing to BMC that User has de-installed and destroyed, or returned to BMC, the Products and all copies of the Products. This requirement applies to copies in all forms, partial and complete, in all types of media and computer memory and whether or not merged into other materials. This Agreement creates no obligation on the part of BMC to license any Products to User or on the part of User to purchase any hardware or license any software Products from BMC. Notwithstanding anything to the contrary in this Section 6, if hardware is included with the Product, upon conclusion of the Trial Period User will either purchase the hardware or return it to BMC within five days in its original packing material.

해지. 각 당사자는 사전 통보 2 주 후에 언제든지 본 계약을 해지 할 수 있습니다. 본 계약이 만료되거나 평가 기간이 만료 된 경우, 사용자가 제품의 생산 사용 라이선스를 취득하지 않은 경우, 사용자는 (a) 제품 사용을 중단하고 (b) 사용자가 설치 해제했다고 BMC에 서면으로 확인해야 합니다. 제품 및 모든 제품 사본을 폐기하거나 BMC에 반환해야 합니다. 이 요구 사항은 모든 유형의 매체 및 컴퓨터 메모리의 부분 및 전체 형태의 사본 및 기타 자료와 병합되었는지 여부에 적용됩니다. 본 계약은 BMC가 하드웨어 또는 라이선스를 BMC로부터 구매할 수 있도록 사용자에게 제품을 라이선스하거나 사용자의 일부로 라이선스를 부여 할 의무가 없습니다. 본 6 절의 내용과 상반되는 조항에도 불구하고 하드웨어가 제품에 포함되어있는 경우 평가 기간이 끝나면 하드웨어를 구입하거나 원래 포장재로 5 일 이내에 BMC에 반환해야 합니다.

**7. DATA PROTECTION.** BMC and Customer agree that the Data Processing Agreement, a copy of which may be viewed at <https://www.bmc.com/content/dam/bmc/corporate/bmcdpa.pdf>, applies to the BMC Products downloaded unless BMC already has a signed Data Processing Agreement with Customer for such BMC Products; in which case, the signed version applies.

데이터 보호. BMC와 고객은 데이터처리합의서에 동의하며, (합의서 사본은 <https://www.bmc.com/content/dam/bmc/corporate/bmcdpa.pdf> 에서 확인할 수 있습니다.) 합의서는 다운로드한 BMC제품에 대해 적용됩니다. 어떤 BMC제품에 관하여, BMC가 이미 고객과 체결된 데이터처리합의서를 보유한 경우에는 등록된 버전이 적용됩니다.

**8. EXPORT CONTROLS.** User represents and warrants that it: a) will comply with the United States Export Administration Regulations

and other U.S. or foreign export regulations; b) no individual accessing or using the Product is a citizen of or from an embargoed country (currently Iran, Syria, Sudan, Cuba and North Korea); c) is not prohibited from receiving the Product under such regulations; d) will not acquire the Product for a person who is restricted under such regulations; e) will not use the Product in contradiction to such regulations; and f) will not use the Product for prohibited uses, including but not limited to nuclear, chemical, missile or biological weapons related end uses. For Product exported from Ireland, EC No. 428/2009 sets up a Community regime for control of exports of dual-use items and technology, and it is declared that this Product is intended for civil purposes only. Therefore, User agrees to comply with both the U.S. regulations and those E.U. regulations and will not export in violation of the regulations and without all proper licenses. Any failure to comply with these regulations will result in User forfeiting all rights to the Product.

수출 통제. 사용자는 다음을 나타내며 보증합니다 : a) 미국 수출 관리 규정 및 기타 미국 또는 해외 수출 규정을 준수합니다. b) 제품에 접근하거나 사용하는 개인은 금수 조치를 취한 국가의 국민이거나 (현재이란, 시리아, 수단, 쿠바 및 북한); c) 해당 규정에 의거하여 제품을 수령하는 것이 금지되어 있지 않습니다. d) 해당 규정에 의거하여 제한된 사람을 위해 제품을 취득하지 않을 것. e) 그러한 규정과 상반되게 제품을 사용하지 않아야합니다. f) 원자력, 화학, 미사일 또는 생물 무기 관련 최종 용도를 포함하되 이에 국한되지 않는 금지 된 용도로 제품을 사용하지 않아야합니다. 아일랜드에서 수출 된 제품의 경우, EC No. 428/2009는 이중 용도 제품 및 기술 수출 통제를위한 공동체 체제를 설정하고이 제품은 시민의 용도로만 사용하도록 고안되었습니다. 따라서 사용자는 미국 법규와 E.U. 규정을 위반하고 모든 적절한 면허가없는 상태로 수출하지 않을 것입니다. 이 규정을 준수하지 않을 경우 사용자는 제품에 대한 모든 권리를 상실하게됩니다.

**9. GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION.** A party will provide written notice to the other party of any controversy, dispute or claim arising out of or relating to this Agreement, or to the formation, interpretation, breach, termination, or validity thereof ("Controversy"). The parties shall engage in good faith negotiations to resolve the Controversy. Only if the Controversy is not resolved through good faith negotiations within 15 days of the sending of the written notice of Controversy, the Controversy may be submitted to litigation or binding arbitration, based on the place of incorporation of the parties, as follows:

(i) If both parties to this Agreement are entities incorporated under the law of any state in the United States, the Controversy shall be tried in either state or federal court located in Houston, Texas and the laws of the State of Texas shall govern. Both sides hereby submit to the exclusive jurisdiction of the courts in Houston, Texas and waive all defenses based on forum non conveniens.

(ii) If both parties to this Agreement are entities incorporated in countries in the Europe, Middle East, or Africa regions, the arbitration shall be held in Amsterdam, Netherlands under the then-applicable rules of the International Chamber of Commerce and the substantive laws of the Netherlands will govern.

(iii) If both parties to this Agreement are entities incorporated in countries in the Asia Pacific region, the arbitration shall be held in Singapore under the then-applicable rules of the Singapore International Arbitration Centre and the substantive laws of Singapore will govern.

(iv) In all other instances, the arbitration shall be held in New York City, New York, under the then-applicable international rules of the American Arbitration Association and the substantive laws of the State of Texas will govern.

For all arbitrations conducted hereunder:(a) the arbitration shall be conducted in English; (b) the relevant arbitral institution shall determine the number of arbitrators, but any Controversy in which the amount in dispute is greater than \$10 million USD shall be decided by three arbitrators, with each party having the right to select one arbitrator; (c) the costs of such arbitration shall be borne equally, pending the arbitrator's award; (d) the arbitration award rendered shall be final and binding on the parties, shall not be subject to appeal to any court and shall be enforceable in any court having jurisdiction over the Parties; (e) the arbitration proceedings, award and pleadings shall all be confidential, unless disclosure of particular information is required for purposes of enforcing/challenging the award or to meet local securities law requirements; and (f) the party prevailing in arbitration shall be entitled to recover its reasonable attorneys' fees and the necessary costs incurred in connection with the arbitration.

The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply to this Agreement. Nothing in this Agreement shall be deemed as preventing either party from seeking immediate injunctive relief from any court having jurisdiction over the parties and the subject matter of the dispute.

준거법 및 분쟁 해결. 당사자는이 계약 또는 이와 관련하여 발생하는 분쟁, 분쟁 또는 주장 또는 그 형성, 해석, 위반, 해지 또는 유효성에 대한 서면 통보를 상대방에게 제공합니다 ("분쟁"). 양 당사자는 분쟁을 해결하기 위해 선의의 협상에 종사해야한다. 분쟁의 서면 통지를 보낸 후 15 일 이내에 선의의 협상을 통해 분쟁이 해결되지 않을 경우에만 분쟁은 다음과 같이 당사자의 입지에 따라 소송 또는 구속력있



는 중재에 회부 될 수 있습니다.

(i) 본 계약의 양 당사자가 미국의 어느 주법에 설립 된 단체 인 경우, 텍사스 주 휴스턴에 위치한 주 법원 또는 연방 법원에서 논쟁을 시도하고 텍사스 주법이 적용됩니다. 양측은 텍사스 주 휴스턴 법원의 배타적 관할권에 복종하며 비회원 포럼을 기반으로 모든 방어를 포기합니다.

(ii) 이 협정의 양 당사자가 유럽, 중동 또는 아프리카 지역의 국가에 법인을 두고 있는 경우, 중재는 국제 상공 회의소의 해당 규칙 및 실체 법에 따라 네덜란드 암스테르담에서 개최되어야 한다 네덜란드의

(iii) 본 계약의 양 당사자가 아시아 태평양 지역의 국가에 법인을 두고 있는 경우 중재는 싱가포르 국제 중재 센터의 해당 규칙에 따라 싱가포르에서 개최되며 싱가포르의 실질 법률이 우선합니다.

(iv) 그 밖의 모든 경우에, 중재는 뉴욕 중재 재판소 (New York City, New York)에서 열리며 미국 중재 협회 (American Arbitration Association)의 국제 규칙에 따라 진행되며 텍사스 주정부의 실질 법률이 적용됩니다.

본 계약 하에서 수행되는 모든 중재의 경우 : (a) 중재는 영어로 진행됩니다. (b) 관련 중재 기관은 중재자의 수를 결정해야 하지만, 분쟁 금액이 1,000 만 달러 이상인 분쟁은 3 인의 중재자가 결정하며, 각 당사자는 중재인을 1 명 선출 할 권리가 있다. (c) 그러한 중재 비용은 중재자의 판정이 있을 때까지 동등하게 부담되어야 한다. (d) 중재 판정이 최종적으로 당사자들에게 구속력을 가지며 법원에 항소 할 수 없으며 양 당사국을 관할하는 법원에서 집행 할 수 있다. (e) 중재 절차, 판정 및 간청은 모두 비밀리에 수행해야 하며, 시행을 위해 특정 정보의 공개가 요구되지 않는 한

10. U.S. FEDERAL ACQUISITIONS. This Section applies only to acquisitions of the commercial Product and Documentation subject to this Agreement by or on behalf of the United States Government, or by any prime contractor or subcontractor (at any tier) under any contract, grant, cooperative agreement or other activity with the United States Government. In the event the Products are delivered to the United States Government, the United States Government hereby agrees that the Products qualify as "commercial items" within the meaning of the Federal acquisition regulation(s) applicable to this procurement. The terms and conditions of this Agreement shall pertain to the United States Government's use and disclosure of the Product, and shall supersede any conflicting contractual terms and conditions. The following additional statement applies only to acquisitions governed by DFARS Subpart 227.4 (October 1988): "Restricted Rights – Use, duplication and disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in subparagraph (c)(1)(ii) of the Rights in Technical Data and Computer Software clause at DFARS 252.227-7013 (Oct. 1988)."

미국 연방 정부의 취득. 본 조항은 미합중국 정부에 의하여 또는 대신하여 계약, 보조금, 협력 합의 또는 기타 활동에 따라 모든 계약자 또는 하도급 계약자 (모든 계층)가 본 계약의 대상이 되는 상업용 제품 및 문서를 취득하는 경우에만 적용됩니다. 미국 정부. 제품이 미합중국 정부에 인도되는 경우 미국 정부는 이 조달에 적용 할 수 있는 연방 조달 규정의 의미 내에서 제품이 "상업적 품목"의 자격을 갖춤에 동의합니다. 본 계약의 조건은 미국 정부가 제품을 사용하고 공개하는 것과 관련이 있으며 충돌하는 계약 조건을 대신합니다. 다음 추가 진술은 DFARS Subpart 227.4 (1988 년 10 월)에 의해 적용되는 인수에만 적용됩니다. "제한된 권리 - 정부의 사용, 복제 및 공개는 (a) 항 (c) (1) (ii) DFARS 252.227-7013 (1988 년 10 월)의 기술 데이터 및 컴퓨터 소프트웨어 조항에 대한 권리 "

11. MISCELLANEOUS TERMS. A waiver by a party of any breach of any term of this Agreement will not be construed as a waiver of any continuing or succeeding breach. Should any term of this Agreement be invalid or unenforceable, the remaining terms will remain in effect. The parties acknowledge they have read this Agreement and agree that it is the complete and exclusive statement of the agreement and supersedes any prior or contemporaneous negotiations or agreements, between the parties relating to the subject matter of this Agreement. There are no representations, promises, warranties, covenants, or undertakings between the parties other than those expressly set forth in this Agreement. This Agreement may not be modified or rescinded except in writing signed by both parties. The prevailing party in any litigation is entitled to recover its attorney's fees and costs from the other party. User may not assign or transfer this Agreement without BMC's prior written consent. The BMC Products may contain third party software which is delivered to User as part of the Product and may not be taken out of the Product or used separately from the Product and for which additional terms may be included in the Documentation. Any additional documents presented to a BMC representative by User for signature as a condition for going on a User's site will be governed by this Agreement and to the extent that such document presents additional terms or conflicts with this Agreement, it shall be considered null and void.

기타 조항. 본 계약 기간의 위반에 대한 당사자의 포기는 계속되거나 계속되는 위반에 대한 권리 포기로 해석되지 않습니다. 본 계약 기간이 유효하지 않거나 시행이 불가능할 경우, 나머지 조건은 유효합니다. 양 당사자는 양 당사자가 이 협정을 읽었으며 협약의 완전하고 독점적인 진술임을 동의하고 이 협정의 주제와 관련된 양 당사자 간의 이전 또는 현재의 협상 또는 협의를 대체한다. 이 계약서에 명시 적으

로 명시된 것 이외의 다른 당사자 간에는 진술, 약속, 보증, 약정 또는 약정이 없습니다. 본 계약은 양 당사자가 서명 한 서면을 제외하고는 수정되거나 철회 될 수 없습니다. 모든 소송에서 승소 한 당사자는 상대방으로부터 변호사 비용 및 비용을 회수 할 권리가 있습니다. 사용자는 BMC의 사전 서면 동의없이 본 계약을 양도하거나 양도 할 수 없습니다. BMC 제품에는 제품의 일부로 사용자에게 제공되는 제 3 자 소프트웨어가 포함될 수 있으며 제품에서 제거되거나 제품과 별도로 사용되거나 추가 조항이 문서에 포함될 수 없습니다. 사용자가 사이트를 방문하기위한 조건으로 서명하기 위해 사용자가 BMC 담당자에게 제출하는 추가 문서는 본 계약의 적용을받으며 이 문서가 본 계약에 대한 추가 조건이나 충돌을 나타내는 한도 내에서 무효로 간주됩니다 .

If you agree, as an authorized representative of User, to accept the license terms above on behalf of yourself and User, and to confirm that you and User are in compliance with and will remain in compliance with all of the terms and conditions set forth above, click on the "I agree" button below.

위임 된 사용자 대표로서 본인 및 사용자를 대신하여 위의 라이선스 조항에 동의하고 귀하와 사용자가 위에 명시된 조건을 준수하고 준수 할 것임을 확인하는 경우 아래의 "동의합니다"버튼을 클릭하십시오